

献给《六人行》、《欲望城市》等人气电视剧的粉丝们



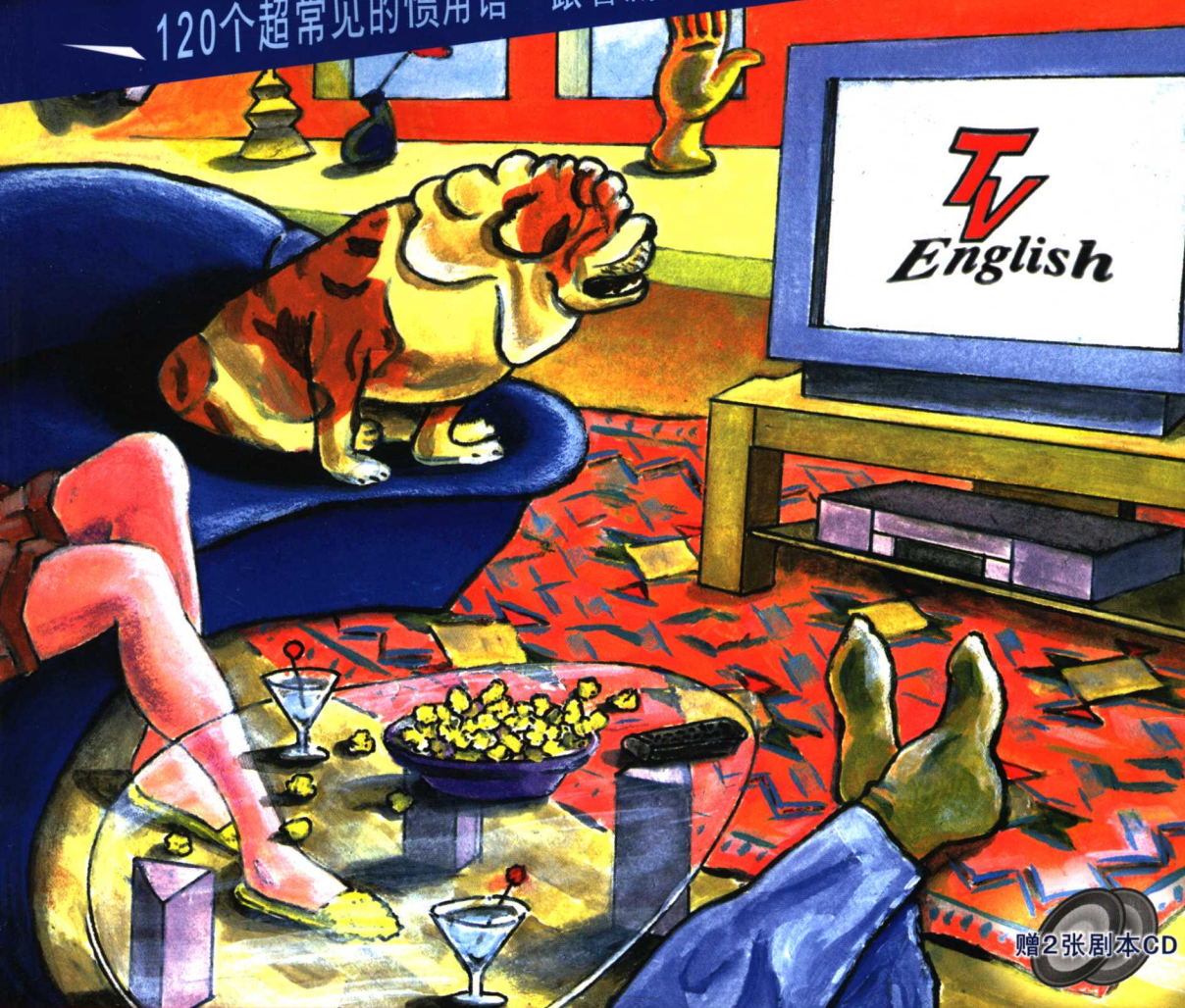
美国经典电视剧

情景对话 1

[美]Paul Sherrard 著

120个超常见的惯用语 · 跟着剧中人物开口说！

林雪芳
审订



赠2张剧本CD



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

献给《六人行》、《欲望城市》等人气电视剧的粉丝们

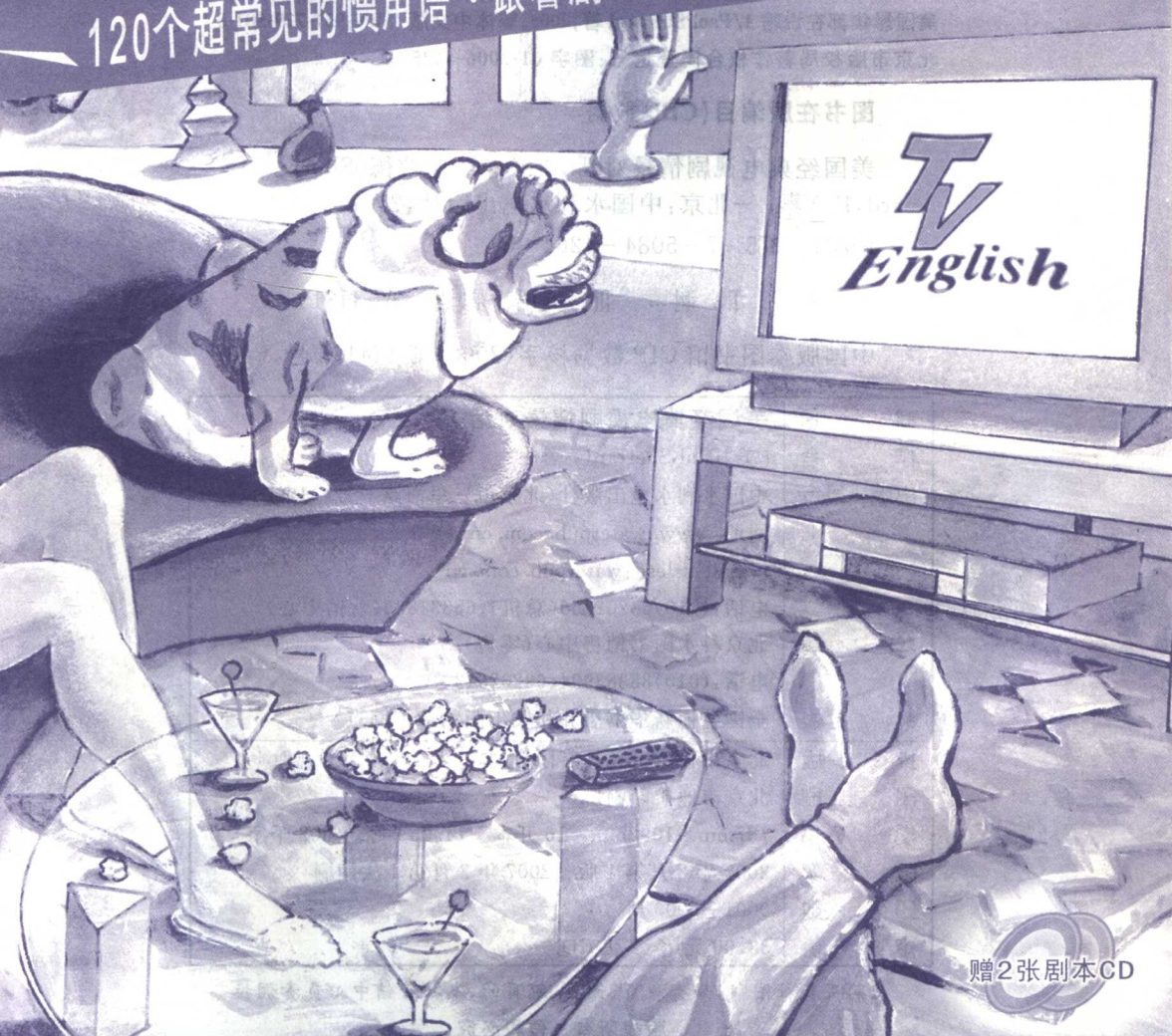
美国经典电视剧

情景对话 1

林雪芳 审订

[美]Paul Sherrard 著

120个超常见的惯用语 · 跟着剧中人物开口说！



赠2张剧本CD



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内 容 提 要

本书把现今最流行的口语一并写入剧中,同时呈现社会话题,轻松易学。本书虽然是一本语言学习书,更是一本有趣的剧本。

本书献给《六人行》、《欲望城市》等人气电影的粉丝们。



貝塔語言出版

Beta Multimedia Publishing

简体中文版由贝塔出版有限公司(Taiwan)授权出版发行

美国影集都在说啥 1/Paul Sherrard 著,2005,繁体中文版 ISBN:957-729-501-0

北京市版权局著作权合同登记号:图字 01-2006-4225

图书在版编目(CIP)数据

美国经典电视剧情景对话. 1 / (美)谢拉德(Sherrard, P.)著. —北京:中国水利水电出版社, 2007

ISBN 978-7-5084-4264-8

I. 美... II. 谢... III. 英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 144193 号

书 名	美国经典电视剧情景对话 1
作 者	[美]Paul Sherrard 著
出版 发行	中国水利水电出版社(北京市三里河路 6 号 100044) 网址:www.waterpub.com.cn E-mail:sales@waterpub.com.cn
经 售	电话:(010)63202266(总机)、68331835(营销中心) 北京科水图书销售中心(零售) 电话:(010)88383994、63202643 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京中科洁卡科技有限公司
印 刷	北京市地矿印刷厂
规 格	787mm×1092mm 16 开本 14.25 印张 302 千字
版 次	2007 年 2 月第 1 版 2007 年 2 月第 1 次印刷
印 数	0001—5000 册
定 价	38.00 元(含 2 张 CD)

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换

版权所有·侵权必究

作者简介

Paul Sherrard

在 University of Saskatchewan 主修英语与文化人类学，现旅居日本从事多项英语教学相关工作：

- 日本英语学习漫画书畅销作者
- 日本杂志、网络专栏作家
- 具有多年英语教学经验：从事英语师资训练、编写授课教材并管理教务。

审订者简介

林雪芳

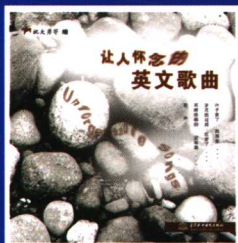
- 海外华语教材编审暨语文教学专业
- 师范大学华语文教学研究所博士研究生



关于CD

- 不同于一般英语教学录音，录音员以演员身份精采演出，与电视剧语速相同。
- 由Mark导演带领演员与读者做语句跟读，听说学习一起来！
- 轨道独立，方便重复播听！

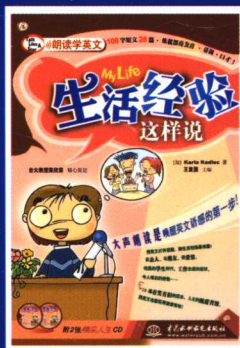
《让人怀念的英文歌曲》



ISBN 978-7-5084-4367-6
定价: 28.00元 (含1张CD)

100首经典英文歌曲,
易学易唱, 在音乐中,
掌握英语。

《朗读学英文》系列 “口语表达能力”的训练



《生活经验这样说》
ISBN 978-7-5084-3974-7
定价: 26.00元 (含2张CD)

28篇有趣的生活小故事。



《喜怒哀乐这样说》
ISBN 978-7-5084-3991-4
定价: 26.00元 (含1张CD)

七个角色的心情故事。

I find television very educational. Every time
someone switches it on I go into another room
and read a good book.

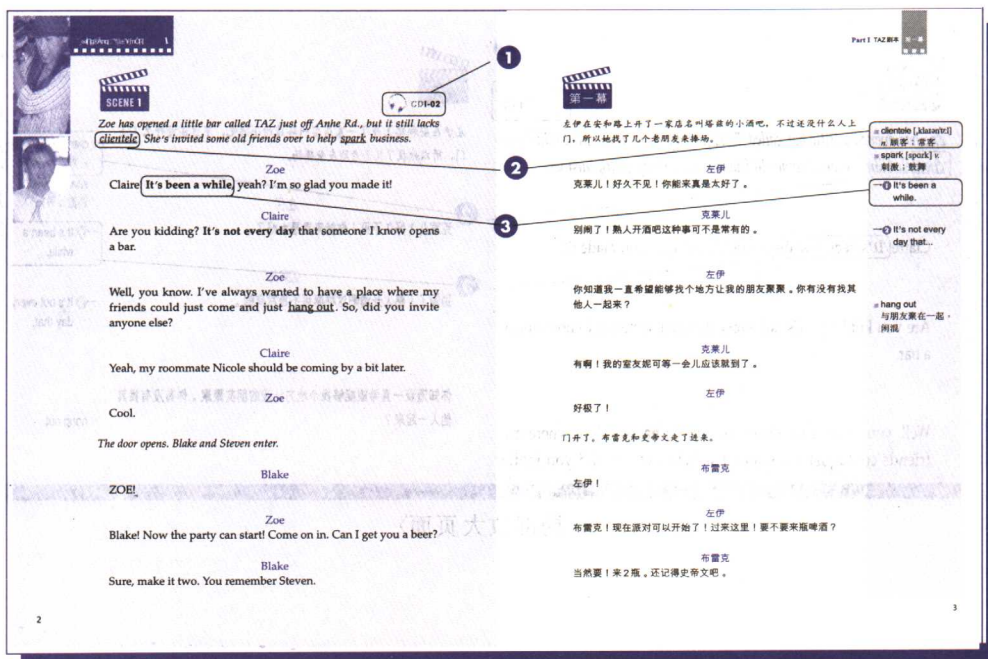
— Groucho Marx

我觉得看电视实在是非常有教育意义。只要有
人打开电视，我就会到另一个房间去读本好书。

—— 格罗克·马克思

本书设计

Part I TAZ 剧本



Part I 的设计:

- 一出叫TAZ 的剧本，页面呈现原始剧本形式，并加以中英对照。
- 作者搜集电视剧中的对话，并纪录他周遭朋友生活中的口语，编写而成此剧本。
- TAZ 剧本呈现出与《Friends》（六人行）相同的架构，利用固定的聚会场所（TAZ 酒吧），将一群好友之间的闲聊，随着一次次的相聚串连，浓缩成一幕幕精采的剧情。

语言的选择:

- 最真实的语言学习，由作者从电视剧中与自身环境摘录出来的用语所构成。
- 从剧情的变化与多个人物角色的互动，强调具有不同情境、不同表情强度的说话方式。

SCENE 1

*Zoe has opened a little bar called TAZ just off Anhe Rd., but it still lacks **clientele**. She's invited some old friends over to help **spark** business.*

Zoe

Claire It's been a while, yeah? I'm so glad you made it!

Claire

Are you kidding? It's **not every day** that someone I know opens a bar.

Zoe

Well, you know. I've always wanted to have a place where my friends could just come and just **hang out**. So, did you invite

第一幕

左伊在安和路上升了一家店名叫塔兹的小酒吧，不过还没什么人上门，所以她找了几个老朋友来捧场。

2 左伊
克莱儿！好久不见！你能来真是太好了。

3 克莱儿
别闹了！熟人开酒吧这种事可不是常有的。

左伊
你知道我一直希望能够找个地方让我的朋友聚聚。你有没有找其他人一起来？

clientele /ˈkliːəntel/ n. 顾客；常客

spark /spɜːk/ v. 刺激；鼓舞

1 It's been a while.

2 It's not every day that...

hang out

〈局部放大页面〉

页面符号说明：

- ① 耳机符号后接CD 轨道标示。CD I-02 表示此页面的剧情收录在第一张光碟的第2 轨。
- ② 左页剧本里“画上底线”的部分，在右页最右方区块里有“小方形标示”作注解。此处的注解大部分针对较难的单词，作音标、词性和中文解释。
- ③ 左页剧本里“粗体字”的部分，在右页最右方区块里有“箭头指示”与“序号”。所指示的序号是第二部分里会加以解析的惯用语。

如何读 Part I:

- 好好地享受阅读，融入剧情的情境。先不要查生词！
- 遇到不懂的语句妨碍理解剧情的发展时，看看右页右方区块里是否有说明（请参阅页面符号说明之②，③）。
- 参照右方区块里的箭头与序号指示，直接前往到Part II 查阅更详细的解释。

Part II 电视剧外也这样说

1 **Sb. + be in + [field]. Mostly + [subfield].**
某人从事(行业),主要是做(工作内容)。

2 Claire: So what is it that your sister does again, Zoe?
Zoe: She's in IT. Mostly desktop support. I think she's looking for something in systems administration though.
Claire: Sounds tough.
Zoe: Yeah, but she can handle it.

3 克莱儿: 在IT, 再说一次, 你姐姐是做哪一行的?
佐伊: 她在资讯服务, 主要做桌上型电脑支持, 不过我想她正在找系统管理方面的工作。
克莱儿: 听起来很不简单。
佐伊: 没错, 不过她应付得来。

4 这两个短语结合真是非常好用。“be in”用来说明自己从事的行业类别; 然后, 你可以在后面加上“Mostly...”继续说明工作内容, 如果你只是说自己从事海运业(“I'm in shipping”), 别人会以为你可能是做海运保险、货柜装卸或是在当船长, 因此我们经常必须说明自己的工作内容, 从大范围的行业领域缩小到具体的工作项目, 听者才不至于误解。

5 **Sb. + be like, what, a + n. or something?**
某人有点像是……或是……之类的?

6 Claire: So Nicole works in the fashion industry.
Steven: Really? She's like, what, a designer or a photographer or something?
Claire: Nah, she's a writer. But I think she does some editing, too.
Steven: Hmm. I'll have to google her.

克莱儿: 其实她可从事的是时尚业。
史提文: 真的吗? 那她的工作是不是有点像设计师还是摄影师之类的?
克莱儿: 都不是, 她是作家, 不过我想她也做一些编辑的工作。
史提文: 嗯……我得上网找找她的资料。

某些情形下, 多说一点无妨。例如, 在跟进一步确定或询问对方的意思时, 问句的形成, 很自然地就如下列句子一样延长开来了。

Part II 电视剧外也这样说

基本形式	基本形式
He's a dietitian? 他是营养师吗?	"What" 表示猜测。
He's what, a dietitian? 他是做什么的, 营养师吗?	"Like" 也是表示猜测。
He's like, what, a dietitian? 他像……, 什么, 营养师吗?	"Or something" 表示不确定。
He's like, what, a dietitian or something? 他是……, 什么, 营养师之类的吗?	"So" 出现在句首时, 目的在于征求听者的认同, 所以他是……什么, 营养师之类的吗?

将这些片段组合起来, 就得到最后一个句子: 虽然, 这是听起来最复杂啰嗦的一个句子, 也是最口语的! 下次听友就不陌生了。

6 Oh, c'mon. It can't be that + adj.
拜托! 应该没那么……

Nicole: I'm not going out tonight.
Claire: What? Why not? Is something wrong?
Nicole: I've got a huge zit on my forehead.
Claire: Oh, c'mon. It can't be that big. Let me see.
Nicole: There, take a look.
Claire: Eep!

妮可: 今晚我不打算出门了。
克莱儿: 怎么了? 为什么? 有什么事吗?
妮可: 额头上冒了一颗超大的痘痘。
克莱儿: 拜托! 应该没那么严重, 让我看看。
妮可: 好, 给你看!
克莱儿: 啊喔!

又一个很棒的联合短语, “Oh, c'mon.” 又等于 “Oh, come on.”, 表示怀疑, 之后再以 “It can't be that...” 的句子结尾安慰对方, 其实也就是说: 我不相信你说的话——你言过其实了, 别那么沮丧, 下面有人发牢骚时, 建议你使用这个句子回应或安慰对方吧。

Part II 设计:

- 是酒吧之外的真实生活对话, 带着剧情的延伸与事件发生的连续性。
- 每段对话让相同的人物在不同的情境下将惯用语再说一遍! 再演一遍!
- 在此处进行集中教学。将搜集在一起的120个惯用语, 以“序号”标示, 并按照剧幕Scene 1, 2, 3, ... 的顺序编排。
- 听似很普通、简单的一句话, 却含了很多层微妙的意思和不同的用法。此处针对惯用语的应用与涵义加以一一解析。

语言选择:

- 120个惯用语, 以词性缩写与加号形成基本结构, 以利记忆和套用。
- 解析中附加不同口语说法, 示范真实对话语言中的灵活性。

 CDI-17

4 **Sb. + be in + [field]. Mostly + [subfield].**
 某人从事（行业），主要是做（工作内容）。 **2**

Claire : So what is it that your sister does again, Zoe?
 Zoe : She's in IT. Mostly desktop support. I think she's looking for something in systems administration though.
 Claire : Sounds tough.
 Zoe : Yeah, but she can handle it.

克莱儿 : 左伊，再说一次，你老妹是做哪一行的？
 左伊 : 她在资讯业服务，主要做桌上型电脑支持。不过我想她正在找系统管理方面的工作。
 克莱儿 : 听起来很不简单。
 左伊 : 没错，不过她应付得来。

4

这两个短语结合真是非常好用。“be in”用来说明自己从事的行业类别；然后，你可以在后面加上“Mostly...”继续说明工作内容。如果你只是说自己从事海运业（“I'm in shipping.”），别人会以为你可能是做海运保险、货柜混载或是在当船长，因此我们经常必须说明自己的工作内容，从大范围的行业领域到小范围的工作项目，听者才不至于误解。

〈局部放大页面〉

页面符号说明：

- 1** 惯用语的语法结构。以词性缩写（例如：verb = v., noun = n., adjective. = adj., adverb = adv., somebody = sb., pronoun = pron., something = sth.）标示。
- 2** 剧中人物进行套用惯用语的对话，并配有中文翻译。
- 3** 耳机符号后接CD轨道标示。Part II的简短对话单独收录，一个轨道收录一段，方便重复听取。
- 4** 由作者与中籍语言教师合作编写的解析，将惯用语语法、出处、语调与它的应用，作深入浅出的讲解。

如何读Part II：

- 熟悉Part I TAZ 剧本的语句精华，作为读懂英文剧本的准备。
- 作为单独学习的区域，提供你全力学习记忆，看懂美国电视剧的解码手册。

Part III 挑战 120 练习

120 exercises

120 练习

Scene 1

- It's been a while.
- It's not every day that...
- from way back
- I'm in + [field]. Mostly + [subfield].
- Sb + be like, what, a + n. or something?
- Oh, c'mon. It can't be that + adj.
- Sth + was hell.
- go there
- Are you (just) going to + verb 1, or are you going to verb 2?
- + you guys

→ Complete the sentences.

- ① See _____ around though.
- ② _____ dull.
- ③ _____ stand there, _____ buy me a drink?
- ④ _____ IT. _____ desktop support.
- ⑤ Claire! _____, yeah? I'm so glad you made it!
- ⑥ _____ I get a promotion.
- ⑦ He's seeing this girl he knew _____ in high school.
- ⑧ So you're _____, an _____?
- ⑨ Work _____.
- ⑩ Don't even _____, Claire!

Answers

解答

Scene 1

① See you guys around though. — pp.103, 20
下回再和你们聚聚吧。

② Oh, c'mon. It can't be that dull. — pp.16, 99
多逗一点吧！应该不只这样。

③ Are you going to just stand there, or are you going to buy me a drink? — pp.20, 102
你们两个是打算一直站在那边，还是要请我喝一杯？

④ I'm in IT. Mostly desktop support. — pp.98, 16
我在资讯业服务，主要做台式电脑支援。

⑤ Claire! It's been a while, yeah? I'm so glad you made it! — pp.14, 96
克莱儿！好久不见！你能来真是太好了。

⑥ It's not every day that I get a promotion. — pp.96, 14
升职这种事可不是天天碰得到的。

⑦ He's seeing this girl he knew from way back in high school. — pp.97, 16
我跟他正和他高中就认识的女孩交往。

⑧ So you're like what, an engineer or something? — pp.16, 98
所以，你的工作性质有点类似工程师吗？还是什么？

⑨ Work was hell. — pp.18, 100
工作烦死人了。

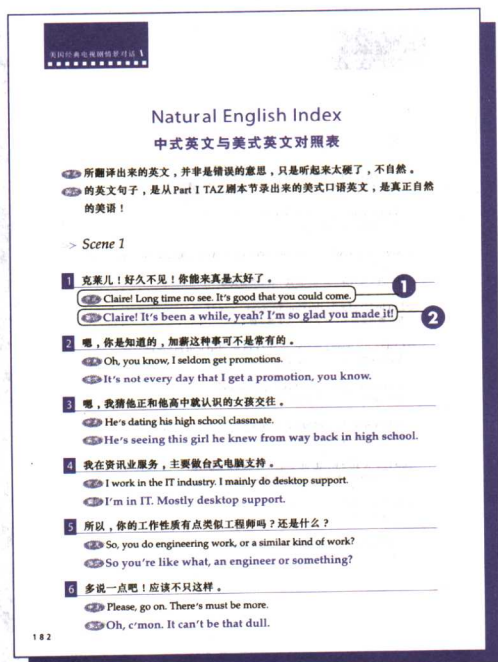
⑩ Don't even go there, Claire! — pp.18, 101
克莱儿，别再说了！

〈页面1〉

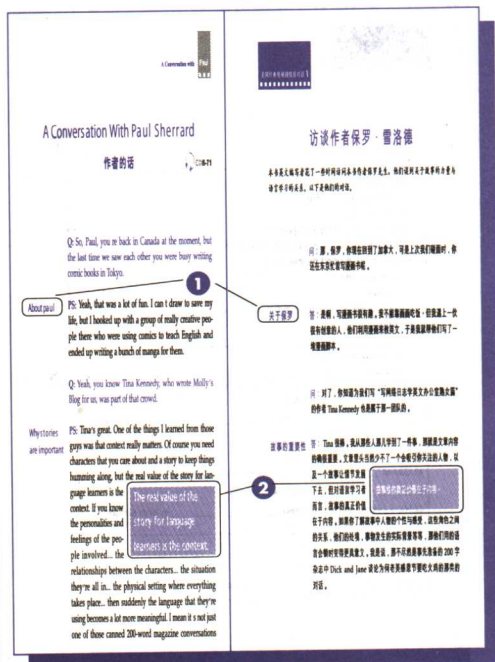
〈页面2〉

Part III 设计:

- 包含三个单元——120 题练习，120 句自然英文索引，与作者访谈。
- 120 题练习将习题与解答分成两部分，连续做完练习再对答案！
- 120 句 Natural English Index 是将同一句话作中式与美式语法的对照，目的在更进一步地强调美式口语与一般直接从中文翻译过来的中式英文的区别。
- 从本书英文编写人访问作者的谈话中，透露了本书为学习英语所作的完整策划。



〈页面3〉



〈页面4〉

页面说明：

- 页面1：为120题练习的页面。上方色块①内为惯用语的基本语法结构，作为下方练习题②的提示。题目中每一空白处为一个语句段落。
- 页面2：练习的句子不是从Par I TAZ剧本的台词直接选出，就是从Part II电视剧外的简短对话而来。因此，解答部分皆有页码指示出处，见①。
- 页面3：将练习题内的句子，再次作整理比较。以相同的一句话，作中式①的与美式②的说法比较。中式英文语法并没错，只是美式的说法，更自然更口语！
- 页面4：以访问作者的方式，浅谈本书作为语言学习材料的概念。以左右页中英对照的形式呈现。①为这段问答的主题，②是作者回答问题的段落中所指示的要点。



左伊 Zoe

独立又好客的她是TAZ酒吧的女主人，暗恋好友布雷克多年。



史帝文 Steven

需要啤酒抗压的超级业务员。追女孩子老是输给布雷克，却与他同时看上美女妮可。

布雷克 Blake

梦想当艺术家的自由工作者。喜欢帮助朋友，与史帝文是死党。



妮可 Nicole

身为时尚杂志作家，是个脾气大的超辣美女。她是克莱儿的室友。



克莱儿 Claire

与左伊是多年的好友，偶尔耍点小心机的乖乖牌女生。第一次到TAZ酒吧为左伊捧场，就迷倒史帝文。



Contents

| 目 | 录 |

本书设计

人物介绍

Part I TAZ 剧本

SCENE 1	左伊在安和路上开了一家店名叫塔兹的小酒吧，不过还没什么人上门，所以她找了几个老朋友来捧场。	2
SCENE 2	布雷克和史帝文当晚离开塔兹酒吧，坐上计程车，正在回家的路上。	10
SCENE 3	左伊已经准备好周末要招待塔兹酒吧的老主顾，此时，克莱儿突然出现，打扮得非常迷人，看起来有些紧张。	16
SCENE 4	一伙人还聚在塔兹酒吧畅饮。生意还不是挺忙，除了他们，店里大约还有10个人。	24
SCENE 5	夜深了，塔兹酒吧似乎空无一人，只剩下克莱儿和左伊坐在吧台上。	30
SCENE 6	克莱儿邀请史帝文出来吃饭，这是她破坏布雷克和妮可约会的计划之一。……	36
SCENE 7	克莱儿在洗手间帮妮可清理衣服。	42

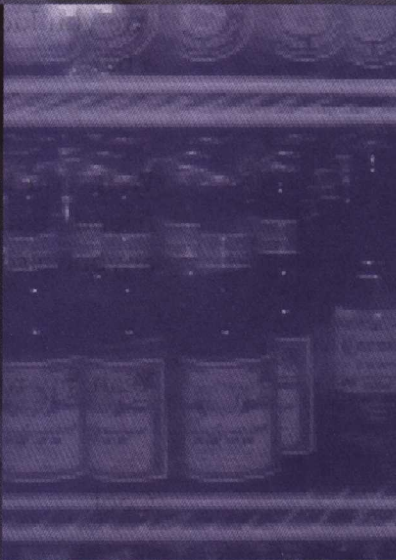
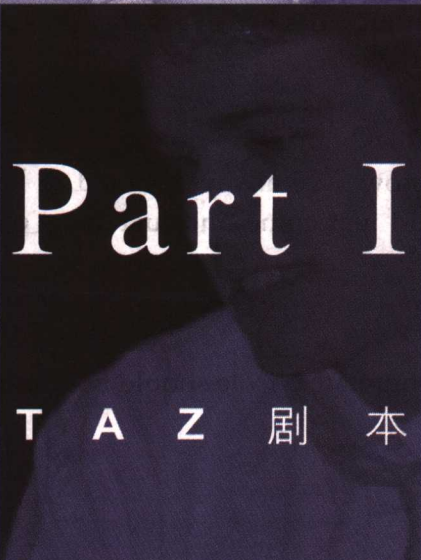
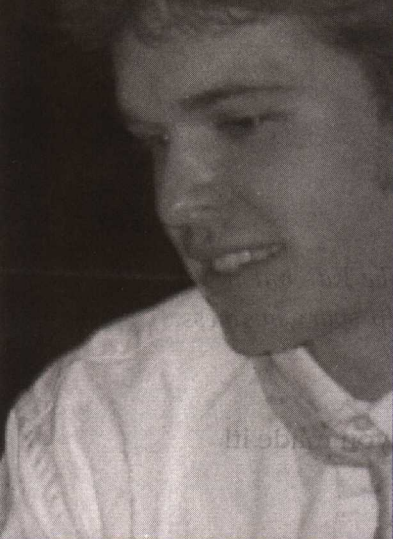
SCENE 8	那一群人吃完一顿败兴的晚餐，接着就前往塔兹酒吧。	50
SCENE 9	一群人还在塔兹酒吧……几杯酒下肚之后……	56
SCENE 10	场景还是当晚的塔兹酒吧。布雷克和史帝文走向那群女生的桌位。	62
SCENE 11	布雷克离开史帝文这桌，径自走向坐在吧台边的左伊和克莱儿。	68
SCENE 12	塔兹酒吧的夜晚就快要打烊了。妮可出现在门口，望着布雷克和左伊。……	76
感谢		82

Part II 电视剧外也这样说

SCENE 1	84~91	SCENE 7	122~126
SCENE 2	92~97	SCENE 8	127~131
SCENE 3	98~104	SCENE 9	132~137
SCENE 4	105~110	SCENE 10	138~142
SCENE 5	111~116	SCENE 11	143~148
SCENE 6	117~121	SCENE 12	149~153

Part III 挑战120练习

120 EXERCISES	120 练习	156
ANSWERS	解答	168
NATURAL ENGLISH INDEX	中式英文与美式英文对照表	182
A CONVERSATION WITH PAUL SHERRARD	作者的话	201



Part I

T A Z 剧 本



CDI-02

Zoe has opened a little bar called TAZ just off Anhe Rd., but it still lacks clientele. She's invited some old friends over to help spark business.

Zoe

Claire! **It's been a while**, yeah? I'm so glad you made it!

Claire

Are you kidding? **It's not every day** that someone I know opens a bar.

Zoe

Well, you know. I've always wanted to have a place where my friends could just come and just hang out. So, did you invite anyone else?

Claire

Yeah, my roommate Nicole should be coming by a bit later.

Zoe

Cool.

The door opens. Blake and Steven enter.

Blake

ZOE!

Zoe

Blake! Now the party can start! Come on in. Can I get you a beer?

Blake

Sure, make it two. You remember Steven.